

California



# 提案 50 特別選舉： 選民資訊中心

加州將在 2025 年 11 月 4 日舉行全州特別選舉。

提案 50 旨在 2026 年期中選舉之前重新劃分加州的國會選區，將要求全州選民做出表決。Common Cause 組織認為，無論是定期選舉、特別選舉，還是地方、州和聯邦的所有選舉，只有當每個人的心聲都能被聽到，我們的民主才會運作良好。

請使用本資訊中心了解如何參加 11 月 4 日的選舉、提案 50 對您的社區有何影響，以及如何加入以人民主導的選區重劃改革運動。表達您的心聲！

## 投票：我有哪些權利？

就像所有全州選舉一樣，加州人在 11 月 4 日的特別選舉中也有幾種方式登記和投票。請在下面詳細了解您的權利。

## 誰可以在加州投票？

要在加州的全州選舉中投票，您必須是：

- 美國公民，
- 加州居民，
- 在選舉日時至少年滿 18 歲，而且
- 目前沒有服刑或被法院認定為精神上無能力投票。

雖然在選舉日必須年滿 18 歲才能投票，但是加州 16 歲和 17 歲的青少年可以預先登記投票。[詳情請見此處。](#)

大多數[有犯罪記錄的加州人](#)都有投票權，包括已服完刑期或是正在等待審判、正在服輕罪或重罪的監牢刑期，以及處於緩刑或假釋等社區監管的人。只有當您正在服州或聯邦監獄刑期時，定罪才會影響您的投票權。

無家可歸但是符合上述資格標準的加州人也有投票權。如果您無家可歸，您可以在最常待的地點登記投票，例如庇護所、公園或街口。您也可以提供郵寄地址（如果有），以便接收郵寄的選票和其他選舉資料。

## 如何登記投票？

符合資格的加州居民必須進行選民登記才能投票。務必確保您有最新的登記資訊，以便在選舉前及時收到正確的選票。如果您在上次投票之後搬家、改名或恢復投票權，您需要更新登記。您也可以更新登記，以更改您的政黨歸屬或語言喜好。

對於 11 月 4 日的特別選舉，您可以在 2025 年 10 月 20 日之前，透過線上、郵寄或在您的[當地選舉辦公室](#)、DMV、公共援助辦公室、郵局或公共圖書館[登記或更新您的選民登記](#)。

如果您錯過了 10 月 20 日的截止日期，您可以使用[當日登記](#)親自到您的投票中心或投票站登記或更新您的資訊，直到選舉日的投票站關閉為止。

## 如何投票？

您可以採用幾種方式在加州投票。

郵寄：所有有效登記的選民將自動收到郵寄選票。填妥選票後，您可以裝入提供的選票信封中透過 USPS 寄回，免付郵資。

**投遞箱**：您也可以使用州內的任何官方投遞箱交回填妥的選票。在許多縣，這可能是交回郵寄選票的最快方式。[在此尋找投遞箱和提前投票地點。](#)

**親自**：如果您想要或需要親自投票，每個縣的投票地點將從 11 月 4 日上午 7 點開放到晚上 8 點。從 10 月 6 日起，還將提供提前親自投票。您從郵件收到的樣本選票上將列出離您最近的投票地點。您也可以在此處或您的[縣立選舉網站](#)上尋找您的投票地點。

透過郵寄或投遞箱交回選票信封之前，請記得簽名。選舉官員會在計算您的選票之前將這個簽名與您登記的簽名進行比對，如果缺少簽名或是無法比對，他們會與您聯繫。您的選票必須在 11 月 4 日晚上 8 點之前蓋上郵戳或投入投遞箱，才會被計票。登記[我的選票在哪裡](#)，以獲得選票郵寄給您、收到和計票的最新資訊。

了解您在投票站的權利：

- 如果您在投票站關閉時正在排隊，您就有權投票。留在隊伍中！
- 在加州選舉中投票無需出示身分證件。

如果您在投票時遇到困難（包括登記或投票問題、排長隊或受到恐嚇），請致電或發簡訊到 [866-API-VOTE](#)，與受過訓練的選舉保護義工交談。

## 如果我需要投票協助怎麼辦？

投票資料和現場投票協助都會以[多種語言](#)提供。在登記投票時添加您的語言喜好，或是[聯繫您的縣立選舉辦公室](#)，詢問是否有您首選語言的投票資料。

**殘障選民**也可獲得協助，包括無障礙選票標記設備和全州投票站和投票中心的路邊投票。您也可以[聯繫您的縣立選舉辦公室](#)，了解有關遠端郵寄投票和緊急選票遞送選項的更多資訊。

任何選民都可以最多帶兩個人（雇主或工會代表除外）進入投票間提供協助。如果加州人在正常工作時間之外沒有足夠的時間投票，他們也有權請最多兩小時的假去投票。

最後，您可以委託其他人將填妥的選票交回任何投遞箱或投票地點，前提是他們不會根據交回的選票數量獲得報酬。您只需要填寫選票信封上的授權部分即可。

請在此處查看[加州選民權利法案](#)，了解有關投票權的更多資訊。

## 提案 50 是什麼？

提案 50 將是 11 月 4 日選票上的唯一全州提案。您的市或縣選票上可能還會有一些地方提案，[請在此處了解](#)您的選票所包含的內容。

提案 50 將採用新的加州國會選區地圖，用於 2026 年到 2030 年的選舉。如果選民在 11 月 4 日批准提案 50，[AB 604](#) 中指定的地圖將從 2026 年開始在加州的美國眾議院選區生效。2030 年人口普查後，重劃選區的權限將根據現行法律歸還給公民選區重劃委員會。

它會改變（以及不會改變）什麼：

- 僅適用於美國眾議院選區（不適用於州議會或州參議院）。
- 有時限：提案 50 地圖將在 2030 年人口普查後失效。
- 不會改變公民選區重劃委員會在 2030 年後的職責。

您可在此處查看建議的地圖。

## 為何會有提案 50？

今年 7 月，川普總統的司法部致函德州政治領導人，要求該州廢除旨在讓有色人種社區能夠選舉自己心目中候選人的國會投票區。川普也試圖將該州的五個國會選區的控制權從民主黨轉為共和黨。為了回應德州對投票權的攻擊，加州州長蓋文·紐森宣布一項計劃，意圖重新劃分加州的國會選區，以便在 2026 年期中選舉之前將五個共和黨選區改由民主黨控制。

8 月時，加州立法機構通過一項議案，在 2025 年 11 月 4 日舉行特別選舉，讓選民決定是否採用實現這個目標的新的國會選區地圖。請在[此處](#)了解有關提案 50 背景的更多資訊。

## 什麼是選區重劃？

每十年的人口普查之後，憲法要求各州重新劃定州立法選區和美國眾議院選區，以確保每個選區的人口大致相同。

根據現行州法律，每次人口普查後，將由[公民選區重劃委員會](#)重新劃定加州的選區邊界。該委員會由 14 名民主黨人、共和黨人和獨立選民組成，使用無黨派標準來繪製地圖。

## 提案 50 的用意如何？

如果大多數選民在 11 月 4 日通過提案 50，加州的美國國會代表將採用新的選區邊界。新的國會選區地圖將用於選舉該州 2026 年至 2030 年的美國眾議院議員。在 2030 年人口普查後，重劃加州國會選區的責任將還給公民選區重劃委員會。

如果提案 50 獲得通過，將採用[AB 604](#)所述的擬議國會選區地圖，[可在此查看](#)。

## Common Cause 對提案 50 持什麼立場？

Common Cause California 並不反對提案 50。我們根據公平標準（著重於比例、公眾參與、種族平等、時間限制，以及對聯邦和獨立選區重劃改革的支持）評估了任何十年期中的選區重劃，確定提案 50 符合這些標準。請在此閱讀我們的[完整標準](#)。

## 選舉保護：Common Cause 的行動

Common Cause 確保每位選民都能表達自己的心聲，即使面對反選民規則或干擾行為。今年 11 月，我們將在某些縣動員受過訓練的選舉保護義工，幫助加州選民順利投票，不受阻礙、混亂或恐嚇。這些投票監督員將提供資訊、解決問題，並向我們的團隊報告不良行為，以便與選舉官員一起解決這些問題。

在這個重大時刻，我們可以共同努力，幫助選民行使權利，保護民主進程。只需 50 美元即可贊助一位義工，使他們獲得所需的訓練、支援和資源，以便在選舉日協助數十位選民。

您願意今天捐出 50 美元來支持我們的選舉保護計劃，並與我們一起確保在今年 11 月，每個加州人的心聲都能被聽到嗎？

[即刻贊助一位義工！](#)

## 重劃選區改革：我可以做什麼？

如果選區重劃運作得當，社區就有真正的發言權，整個過程公開透明，並產生公平的代表，而不是當權者謀取政治優勢。但是，當政客利用不公正的選

區劃分來贏得選舉，而非贏得更多選民時，他們就跳過了問責並扭曲了政策。

獨立的公民選區重劃委員會是實現公平代表的最佳方式。Common Cause California 數十年來致力使本州的選區重劃流程更透明而有代表性，包括協助成立公民選區重劃委員會。我們致力支持該委員會以人民主導、不分黨派的工作，並推廣全州的地方政府使用獨立的選區重劃委員會。

[請在此登記](#)，了解 Common Cause 將獨立的選區重劃改革推廣到全加州各地方政府的最新情況。

